

ОТЗЫВ

официального оппонента на кандидатскую диссертацию Хакимовой Мавзунаджон Махмуджоновны на тему «Лексико-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование М.М. Хакимовой посвящено анализу языковых единиц, связанных с явлением эвфемизмов в современном таджикском языке, определению источников, форм и закономерностей возникновения эвфемизмов в таджикском языке в сравнительном аспекте. Следует согласиться с соискателем, что названная проблема в таджикском языкознании в сравнительном аспекте еще не стала объектом специального монографического исследования. Проблемы табу и эвфемизмов языковеды касаются только в связи с исследованием языка и стиля художественных произведений и составления учебников и учебных пособий. Поэтому актуальность избранной для диссертационного исследования проблемы не вызывает сомнения.

Цель и задачи, определяемые соискателем, достаточно конкретны и охватывают все аспекты проблемы, обеспечивая достаточно полное её освещение. Не вызывает сомнения теоретическая значимость работы.

Научная новизна диссертационной работы М.М. Хакимовой определяется тем, что она представляет собой первую попытку специального сопоставительного исследования эвфемизмов в таджикском и английском языках, а полученные в ходе исследования результаты следует считать новыми и актуальными для теории сопоставительного и типологического языкознания.

Эвфемизмы отражают разноплановые и сложные явления действительности, что определяет многоаспектность представления отношений, выражаемых ими, многообразие их проявления в реальном

мире, полиобъектность их изучения и привлечения к исследованию. Поэтому методы, которыми исследуются эти явления, основываются на целом ряде приемов и принципов, охватывают разные основания, свойства и признаки названных явлений в таджикском и английском языках в сравнительном освещении.

В структурном плане диссертацию отличает композиционная стройность, последовательность в изложении материала. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. Своеобразным достижением является приложение.

Во введении обосновывается актуальность избранной для исследования темы, намечаются цель и задачи её исследования, указываются теоретическая и практическая ценность работы, отмечаются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретическое обоснование сопоставления эвфемизмов в таджикском и английском языках» автор предлагает обзор известных теоретических обобщений, проявляет достаточно глубокие исследовательские качества при исследовании системной иерархической организации табу и эвфемизмов в таджикском языке. Методика анализа эвфемизмов, предпринятая в диссертации, на достаточном уровне обеспечивает их анализ. Основными задачами данного раздела становятся выявление и анализ всевозможных средств выражения, типичных только для категории табуизированной и эвфемической лексики с учётом межуровневого характера её репрезентации, а также установление некоторых особенностей их взаимодействия, затем выделение спорных проблем описания тех или иных фактов в исследуемых языках.

Во второй главе «Структурно-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках» диссертантом описываются сходства и различия эвфемизмов в исследуемых языках. Соискатель отмечает определенные расхождения в языковом материале и сводит их к

типологическим особенностям сопоставляемых языков.

В отдельном разделе рассматриваются функционально-семантические уровни эвфемизмов в сопоставляемых языках. При этом делается вывод, что эвфемизмы свойственны всем стилям английского и таджикского языков, всем сферам речи, включая внелитературную лексику.

В данной главе диссертации автор проявляет достаточно глубокие исследовательские качества при сопоставительном анализе эвфемизмов таджикского и английского языков, выделяя при этом основные разряды слов, которые выражают понятия эвфемизма. Устанавливается, что все другие виды слов, разграничиваемые в этой системе, находятся в гипонимических отношениях.

На основе проведенного исследования М.М. Хакимова делает обобщенные выводы, представленные в заключении диссертации.

Работа М.М. Хакимовой представляет собой структурно цельное, завершенное научное исследование, представляющее собой глубокое осмысленное описание эвфемизмов в таджикском и английском языках.

Положительным моментом рецензируемой диссертации является метод подачи языкового и теоретического материала в сопоставительном исследовании на лексико-семантической основе с параллельной подачей материала в таджикском и английском языках. Работа написана на достаточно хорошем научно-теоретическом уровне. Диссертант хорошо владеет научной терминологией, теоретически и практически подготовлена, ориентируется в лингвистической литературе по теме исследования.

По работе опубликовано 7 научных статей в ведущих рецензируемых изданиях. Автореферат выполнен по принятой форме и отражает основное содержание работы.

Высоко оценивая достоинства работы, нельзя не отметить некоторые погрешности и упущения:

1. На наш взгляд, цель исследования, определенная соискателем, представлена в обобщенно-традиционной форме. Для исследований такого рода очень важно обратить внимание на лингвокультурологические аспекты в сопоставляемых языках.

2. При общей выдержанности языка и стиля диссертации, в ней встречаются отдельные стилистические погрешности, технические недочеты.

3. В работе не отмечены исследовательские работы последних лет по сопоставительно-типологическому анализу таджикского и английского языков.

Приведенные замечания отнюдь не умаляют достоинств диссертационной работы. Она заслуживает высокой оценки.

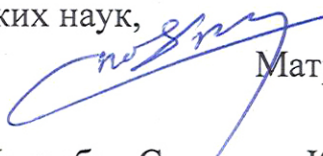
Исходя из вышеизложенного, можно считать, что представленная работа М.М. Хакимовой выполнена на должном научном уровне, чётко продумана структура исследования, язык и стиль изложения достаточно выдержаны, правильно оформлены основные пункты во введении и основной части диссертации; обращает внимание последовательное, логическое, поэтапное изложение исследуемого материала, обоснованность выводов и умозаключений, выявление семантических, стилистических и художественно-поэтических свойств эвфемизмов на материале таджикского и английского языков. Все сказанное дает полное основание утверждать, что представленная к защите диссертация является завершённым научным исследованием, отвечающим всем требованиям, предъявляемым к подобным трудам.

Учитывая актуальность и научную новизну рецензируемой работы, глубину анализа, важность поставленных и решаемых в ней задач и достоверности выводов, мы пришли к заключению, что диссертационное исследование М.М.Хакимовой «Лексико-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор

заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Зам. председателя

Комитета по языку и терминологии при
Правительстве Республики Таджикистан,
кандидат филологических наук,
доцент



Матроров Саодатшо Косимович

Контактные данные: Матроров Саодатшо Косимович

Кандидат филологических наук

Место работы: Комитет по языку и терминологии при

Правительстве Республики Таджикистан

Адрес организации: 734019, г.Душанбе, ул.Бехзод, 25

E-mail: s.matrobov@mail.ru

Тел: (992)93 508 71 38

Диссертация защищена по шифру 10.02.22 – языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Америки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык)

Подпись Матрובה С.К. удостоверяю:

Начальник отдела кадров

«14» марта 2018 г.



Сангов Гулям Холович